

# 海外华人与中华文化在阿根廷的传播\*

曾少聪 李善龙

**内容提要** 中华民族不仅在国内发展,而且移居海外,形成海外华人群体,包括华侨和外籍华人。伴随中国海外移民的活动,中华文化也传播到海外。本文以阿根廷华侨华人传播中华文化为研究对象,探讨阿根廷华侨华人传播中华文化的主要类型和重要载体,进而分析阿根廷华侨华人在传播中华文化中的作用和局限。本文指出阿根廷的华侨华人主要是来自福建的新移民,在传播中华文化过程中,更多地停留在传播中华文化的表层的器物文化和习俗文化层面,对于中华文化核心价值观层面的传播,在力度、广度和深度都有待进一步提高。如何进一步提升中华文化在阿根廷的传播,需要良好的中阿关系,并得到我国相关部门的支持,以及阿根廷华侨华人的不懈努力。

**关键词** 海外华人 在阿根廷 传播 中华文化

## 一、引言

衡量一个国家的实力,既要看硬实力,也要看软实力。自改革开放以来,随着我国经济的快速发展,经济、科技和军事等“硬实力”迅速提升,与硬实力相对称的“软实力”,也需要相应提升。20世纪90年代,美国著名学者约瑟夫·奈首提“软实力”概念。<sup>①</sup>这个概念一经提出就引起国内外学术界的高度关注。<sup>②</sup>文化软实力是一个国家软实力的主要部分,是以文化为基础的国家软实力。进入21世纪,文化软实力已经成为衡量一个国家影响力和感召力的重要指标。在经济全球化进程中,国家之间的竞争日趋激烈,各国日益重视提升本国的文化软实力,我国也对此高度重视。自党的十七大提出“推动文化大发展大繁荣”“提高国家文化软实力”<sup>③</sup>;到党的十八大强调“建设文化强国”“提高国家文化软实力”,开创“中华文化国际影响力不断增强的新局面”;<sup>④</sup>再到党的十九大

\* 本文系2021年度国家社会科学基金重大招标课题“海外华人与人类命运共同体研究”(21&ZD021)、2020年度国家社会科学基金重点课题“海外侨胞与铸牢中华民族共同体意识研究”(20AMZ015)、2021年度国家民族研究重点课题“中华民族共同体与人类命运共同体关系研究”(2021-GMA-003)、中国社会科学院重大项目“铸牢中华民族共同体意识重大问题研究”(项目编号:2020ZDGH017)的子课题“海外华人与中华民族共同体研究”(立项编号:2020ZDGH017-MZ017)、2022年度中国侨联重点课题“华侨华人与中华民族伟大复兴研究”(22AZQK207)、福建省习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心2021年度项目:华侨华人在建设“一带一路”民心相通中的作用研究(FJ2021XZB021)的阶段性成果。感谢《世界民族》编辑部审稿老师和外审专家的修改意见,作者文责自负。

① [美]约瑟夫·奈著,何小东等译《美国定能领导世界吗》,军事译文出版社,1992年。

② 关于文化软实力的研究,参见[美]保罗·肯尼迪著,陈景魁等译《大国的兴衰:1500—2000年的经济变迁和军事冲突》,国际文化出版公司,2006年;[美]约瑟夫·奈著,何小东等译《美国定能领导世界吗》,军事译文出版社,1992年;[美]约瑟夫·奈著,马娟娟译《软实力》,中信出版社,2013年;王沪宁《作为国家实力的文化:软实力》,载《复旦学报》,1993年第3期;魏恩政、张锦《关于文化软实力的几点认识和思考》,载《理论学刊》2009年第3期;贾海涛《“文化软实力”理论的演进与新突破》,载《社会科学》2011年第5期;龚政文《提升文化软实力 建设魅力新湖南》,载《新相评论》2008年第3期。

③ 中共中央文献研究室编《十七大以来重要文献选编(上)》,中央文献出版社,2009年,第26页。

④ 中共中央文献研究室编《十八大以来重要文献选编(上)》,中央文献出版社,2014年,第24页。

提出“坚定文化自信”，“不断铸就中华文化新辉煌”。<sup>①</sup> 十九届五中全会则进一步提出“繁荣发展文化事业和文化产业，提高国家文化软实力；建设文化强国，提升中华文化影响力”。<sup>②</sup> 由此可见，自党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央基于实现“两个百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴等目标，十分重视国家文化软实力建设，尤其重视中华文化的繁荣发展和在国际上的传播力和影响力。可以说，提高国家文化软实力，从根本上说，就是大力传播、弘扬和建设中华文化。

提升中华文化在国际上的影响力，应着力做好中华文化在海外的传播，讲好中华文化的故事。近年来，以政府为主导的中华文化对外传播取得了长足的进步，有效地提升了中华文化的影响力。但同时，也存在一定问题<sup>③</sup>。中华文化海外传播是个系统工程，需要政府、企业、民间组织和海外华侨华人等不同主体共同参与其中，多渠道、广动员来向世界讲清楚中华文化的特色、理念和价值，增进不同文化之间的互动、互鉴和交融，实现中华文化为世界人民认可和接受，进而推动我国改革开放、提升国际影响力和捍卫国家利益。作为民间力量的重要组成部分，华侨华人因具有人数众多、实力强劲、分布广泛、兼具双重文化角色等特点，成为中华文化在海外传播的不可忽视的传承者和传播者。<sup>④</sup> 本文以阿根廷华侨华人为研究对象，探讨和分析其在阿根廷提升中华文化软实力中所发挥的积极作用，同时指出其限制因素。

## 二、阿根廷华侨华人传播中华文化的主要类型

自1978年以来，随着中国改革开放的不断深入，中国移民海外的人数日益增多，包括阿根廷在内的广大发展中国家成为中国新移民的重要移居国。20世纪初的阿根廷曾是全球最富裕国家之一，20世纪50年代后，阿根廷陷入了经济增长缓慢，甚至停滞的状态，在爆发了多次的经济危机之后，成为落入“中等收入陷阱”的典型国家。在20世纪70年代以前，阿根廷的中国移民主要来自中国的台湾地区。从20世纪70年代至今，阿根廷的中国新移民从不足千人迅速增长到18万人，其中福建新移民人数为15万—17万，主要分布在阿根廷首都布宜诺斯艾利斯市和布宜诺斯艾利斯省。他们在阿根廷有非法居留、临时居住、永久居留等多种居留状态。有些人加入阿根廷国籍，取得了阿根廷公民身份，不少福建新移民拥有阿根廷永久居留权。<sup>⑤</sup> 超过50%的福建新移民在阿根廷经营超市行业。<sup>⑥</sup> 随着中阿两国关系不断深化，中阿共建“一带一路”倡议不断推进，两国经贸往来不断增加。2021年中国和阿根廷的双边贸易额达到178.3亿美元，<sup>⑦</sup>中国继续保持与阿根廷的第二大贸易伙伴地位。2022年2月，阿根廷加入“一带一路”倡议，进一步深化了中阿合作关系。

阿根廷华侨华人在侨居地传承和传播着中华文化，为阿根廷多元文化贡献着自己的一份力量，也让中华文化得到越来越多的当地社会的关注和支持。陈奕平认为华侨华人传承和传播中华文化表现在多个层次，包括：一是表层的器物文化，如茶具、灯笼、对联等；二是行为文化和习俗文化，如春节、元宵节、清明节、端午节、中秋节等各种节庆，华人婚礼等；三是华侨华人身上展现的中华传统

① 习近平《决胜全面建成小康社会 夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利》载《人民日报》2017年10月28日。

② 《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》编写组《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》，人民出版社，2020年。

③ 衣永刚、张雪梅《中华文化海外传播的理论研究和实践探索》，光明日报出版社，2019年。

④ 曾少聪、李善龙《华侨华人与构建人类命运共同体：作用和制约因素》，载《云南民族大学学报》（哲社版）2021年第5期。

⑤ 李善龙《阿根廷福建新移民的生计方式和社会网络——基于超市从业群体的考察》，载《民族研究》2022年第4期。

⑥ 洪桂治、胡建刚、罗燕玲《阿根廷中国新移民调查研究》，贾益民、庄国土主编《华侨华人蓝皮书：华侨华人研究报告（2021年）》，社会科学文献出版社，2021年，第300页。

⑦ 姚明峰、颜欢《中国阿根廷务实合作不断深化》载《人民日报》2022年2月19日。

## 文化价值观。<sup>①</sup>

### (一) 表层的器物文化

表层的器物文化主要为能够标识中华文化的器物、建筑和艺术等,比如瓷器、丝绸、灯笼、舞龙舞狮、赛龙舟、唐人街文化景观等。随着阿根廷的华侨华人不断增多,表层的器物文化在阿根廷逐渐传播和流行开来。在阿根廷,瓷器和丝绸等器物深受阿根廷人喜爱。

唐人街是中国海外移民生存的重要空间。在布宜诺斯艾利斯的贝尔格拉诺(Belgrano)区,以阿里维诺斯(Arribenos)街为中心,包括胡拉门多(Juramento)和奥拉萨瓦尔(Olazabal)之间的数条街范围内,即是所谓的“中国城”(或称中国街,当地人则称为“BARRIO CHINO”)。在中国街形成之前,阿里维诺斯街一带已经相对荒废。20世纪80年代,随着中国台湾移民增多,台胞在阿里维诺斯2275号建造中华会馆,成为华人移民的重要集会场所。阿里维诺斯街也成为华人移民的重要集市。1985年,第一家中国商店中国屋开张了,早期主要经营手工艺品、大豆制品和草药为主,后发展成为超级市场,并于1991年开始从中国台湾地区进口商品。<sup>②</sup>随着中国台湾移民的增多,中国街逐渐繁荣起来,形成了稍具规模的中国人商业区。逢年过节,热闹非凡。2004年,这里有数十间餐厅、两所华文学校、一间佛教寺、四家超市、两间豆腐店、三间理发厅、三家中药店、四间放映店以及一家眼镜公司。最大店面是面积几百平方米的两家超市,分别为中国屋和东亚商场。目前,中国街有近百家商店,他们以销售中国商品为主体。2017年,中国城计有30多家以销售中国商品为主的礼品店,4家大超市(中国屋、东亚超市、一级棒超市和大中华超市)和一些小超市。

2006年成立了中国街管理委员会,着手筹建一座具有中国特色的牌楼。在中国驻阿根廷大使馆的支持下,布宜诺斯艾利斯市政府接受了这个设想,并于2007年12月由布宜诺斯艾利斯市议会通过相关法令。阿根廷中国和平统一促进会将牌楼赠送给布市政府。建设中国城牌楼被纳入布市政府改造中国城的规划。2009年7月8日,中国城牌楼揭幕仪式正式举行。中国街成为阿根廷重要的中国移民商业区,也是阿根廷重要的旅游景点。

中国街是一个集中展现瑰丽的中华文化的重要场所。到处写着华文招牌的店铺,琳琅满目的中国商品,回味无穷的中国美食,显眼的华文学校和华人庙宇——中观寺等,处处都展现和传递着中华文化元素。中华民俗文化活动、客家文化展、中国共产党的建党活动、中华人民共和国的建国活动等系列展演,都直观和生动地传播着中华文化。逢年过节的舞龙舞狮、庙会集市成为当地人旅游观光、娱乐休闲的重要选择。<sup>③</sup>由阿根廷佛光山主办的盛大的浴佛法会和常规的祈福法会,以及近些年在阿根廷规模空前的春节庙会等重要节庆都让中华文化在阿根廷不断开花,得到越来越多的阿根廷人关注 and 喜爱。

### (二) 习俗文化

海外华人社会一般都会在中国传统节日时举办庆祝活动。节庆活动成为海外华人传承、传播和发展中华文化的最为重要的平台之一。在阿根廷,春节、清明、端午、中秋等重要节日都会开展各种民间活动,利用中国传统节庆传播中华文化。在阿根廷,中华文化受到越来越多的阿根廷喜欢和热爱,甚至推崇。

春节在海外的广泛传播,与中国政府通过多种方式在海外主动宣传和推广春节文化的努力分不开。由中国政府主导、相关部门牵头和实施,海外华侨华人积极参与的“欢乐春节”等活动,在世

<sup>①</sup> 陈奕平《美国华侨华人与中国软实力》,载《侨务工作研究》2011年第1期。

<sup>②</sup> 参看《中国屋的来历》,阿根廷华人在线 2002年11月2日, <http://www.argentong.com/>; 曾少聪《中国海外移民与中华民族认同》,载《民族研究》2021年第4期。

<sup>③</sup> 曾少聪、李善龙《华侨华人与构建人类命运共同体:作用和制约因素》,载《云南民族大学学报》(哲社版)2021年第5期。

世界各地刮起了一股强劲的中华文化旋风,进一步激发了他们对中华文化的兴趣、认知和喜爱。除了中国官方主导外,“欢乐春节”等项目在海外的影响力和感染力的提升,离不开广大华侨华人的大力支持和积极参与。

阿根廷的春节庙会在2003年由阿台胞发起,2005年正式举办首届春节庙会。自2012年纳入全球“欢乐春节”系列活动后,其规模和影响力不断提升,目前已成为当地华人社会的一种品牌文化,已列入布市政府“布宜诺斯艾利斯庆典”框架,成为布市人民欢度新年的新传统,为阿根廷本土知名文化节庆品牌。阿根廷华人春节庙会也是拉丁美洲规模最大、参与人数最多的春节庆祝活动,为阿根廷主流社会和当地人所接受和认可,成为阿民众认识中国、了解中国文化的重要平台,对促进中阿双边关系发展,加深两国人民友谊发挥着重要作用。

近些年来,每逢“欢乐春节”,上至总统,下到阿根廷华侨华人聚居地区尤其是首都布宜诺斯艾利斯的地方行政长官都会向华人社区致以节日祝福。2019年,春节到来之际,阿根廷总统马克里录制了一段视频,用中文说了“福禄寿”3个字庆贺新年。<sup>①</sup> 阿根廷的春节庙会一般在布市阿根廷国家公园广场举办,为期两天,会场占地面积超过1万平方米。庙会包括舞龙舞狮、文化集市、文艺汇演等不同板块。既有中国春节的传统节目,如舞龙舞狮、武术、杂技、古典音乐和各民族的舞蹈表演、书法等,也有阿根廷本地文化展演,如探戈表演和当地歌曲的演唱等<sup>②</sup>。

据布市有关部门统计,2016年为期两天的春节庙会,有超过60万民众参加了庙会活动,其中99%以上是阿根廷人。<sup>③</sup> 而2018年的春节庙会吸引了超过80万人参加。近些年来,阿根廷各大媒体对春节庙会进行了充分报道。《号角报》《民族报》《侧影报》等阿根廷全国性主流报刊、阿国家通讯社及国家电视台、美洲电视台、C5N、Metro等主流电视台对春节庙会进行相关报道。各类媒体报道辐射人群数以百万计,在阿全国掀起了解中国春节、中华文化的热潮。

华侨华人一直以来在阿根廷积极弘扬中医、武术和气功等中华体育的传统项目,逐渐获得阿根廷当地社会的认可。他们在阿根廷把中国武术、气功、中医等不断发扬光大。在阿根廷,一些华人中医师、武术师、气功师都积极传承和传播中国中医、中国气功、中国武术和中华文化,深得当地人的信赖。钱兰根、刘明、李文忠、钟清等人对传播中医、中国武术等中华文化都做出了重要的贡献。钱兰根在阿根廷传承和传播中华武术30余年,其学生和徒孙遍布阿根廷各地,据估计不少于10万人。其学生多次参加春节庙会的舞龙舞狮和武术表演等节目。2017年,钱氏武术馆获得布宜诺斯艾利斯市体育局颁发的“豪尔赫·纽贝利”体育奖,这是布市体育类最高荣誉奖项。<sup>④</sup> 钱兰根于2018年,与林文正、林德恩一同获得阿根廷最佳移民奖。<sup>⑤</sup> 2002年移民到阿根廷的刘明,是当地著名的华人中医师和气功师,一直以推广中华文化为己任,在阿根廷开办武术、气功、书法等课程,与人一同创办西语杂志TAO,旨在传播以中医为主的中华文化,对阿根廷人和一些南美人了解中医、中国武术、中国气功、中国饮食等中华文明产生了积极影响。<sup>⑥</sup> 他的工作得到了当地政府的认可,于2017年和刘立伟一同获得“阿根廷杰出移民奖”。台胞钟清在1992年先后在阿根廷成立中国文化发展基金会和中国传统医学专科学校,致力于中华文化的推广和中医的普及。阿根廷华侨华人

① 倪瑞捷《火树银花不夜天 万人共庆中国年——中国春节成为阿根廷人的“新节日”》2019年2月4日,新华社, [https://www.sohu.com/a/293294773\\_267106](https://www.sohu.com/a/293294773_267106)。

② 曾少聪《中国海外移民与中华民族认同》,载《民族研究》2021年第4期。

③ 《60万阿根廷居民参与2016年布宜诺斯艾利斯“欢乐春节”庙会》,2016年2月2日,中华人民共和国驻阿根廷使馆网站, <http://cs.mfa.gov.cn/gyls/lsgz/lqbb/t1337171.shtml>。

④ 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社,2019年,第96—100页。

⑤ 《为第二故乡贡献力量,三名华人获阿根廷最佳移民奖》,中国侨网,2018年9月5日。

⑥ 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社,2019年,第122—128页。

在阿根廷积极传承和传播中华文化,对提升中华文化在阿根廷的影响力和文化感染力功不可没,每一位阿根廷华侨华人都可以成为文化使者或潜在的文化使者,他们对中华文化软实力在当地传播发展发挥了重要作用。

### (三) 中华文化价值观

相对于表层的器物文化,中华传统文化价值观属于深层的精神文化。有学者认为中华文化中具有时代魅力的价值观体现在三个方面:一是强调万物有机联系的和谐思想;二是恪守规范的中庸之道;三是作为礼乐文明重要标准的仁爱思想。<sup>①</sup>中华民族是一个崇尚“和”的民族。华侨华人在阿根廷积极践行和弘扬中华传统文化价值观。

民族节日习俗是形成、展示该民族文化联想的重要因素。中国农历年春节是最能体现中华民族文化内核的节庆之一。在阿根廷,春节庙会会在“中国城”举办,“恭贺新春”“喜迎新年”等各种红色条幅、大型舞龙舞狮、商店出售福字、春联、红灯笼、中国结等节日装饰物都在向华人社区和当地人传达着新春佳节的到来。这些都是春节的文化载体和表象符号,年复一年在展演着和固定着。春节以及春节庙会不仅仅在展示着这些节日装饰物,也在传达着中华文化价值观,尤其是“和”文化理念。“即使离开该文化环境,人们也会在相应的时间里装饰节日饰物并制作节日食物或者重复一些与该节日相符的行为;一旦接触到那些具有特定文化含义的符号,就会产生对该文化行为以及文化整体的联想。”<sup>②</sup>阿根廷民众在参与春节庙会等中国传统节庆过程中,能够感知到春节所传达的“和”理念。阿根廷民众爱德华多认为“中国的春节就像阿根廷人自己的节假日一样,我和家人都很享受这一庆典活动。”<sup>③</sup>春节所传递出来的快乐、吉祥和祝福能够引发参与者和不少当地人的共鸣。阿根廷的春节庙会是推动中华文化走向世界,传递中华文化价值观的重要载体。

### (四) 中国语言在阿根廷的传播

语言是人类交流的工具,是社会交际、行为组织的重要资源。对语言的研究必须面向互动交际环境中自然发生的语言,立足言谈参与者的互动过程。阿根廷的华侨华人所从事的行业以华人超市、中餐馆、华商进出口贸易等中低端行业为主,与阿根廷当地人的生活息息相关。遍布阿根廷各地的华人超市为阿根廷的零售业重要组成部分,也是构成阿根廷华侨华人与当地人互动的重要场所。他们为不少阿根廷人接触、加强学习中国语言文化提供了重要场所。

从2004年以来的10年间,在阿根廷的汉语教学机构从两三家迅速增长到数十家,同时,阿根廷“汉语热”也正在悄然发生着质变。越来越多的阿根廷人不再只学简单的汉语交流和中国文化等一些皮毛,而是开始希望通过学习汉语深入了解和研究中国各个领域的发展,希望通过学习汉语为自己未来发展寻求更多机遇。<sup>④</sup>

目前,阿根廷有三所孔子学院,他们充分利用自身优势开展各种教学活动,形成了独具特色的教学模式,成为阿根廷民众学习汉语、了解中华文化和当代中国的重要场所。他们对传播中国语言和文化、加强中阿人民相互了解和友谊起到了至关重要的作用。<sup>⑤</sup>官方主导的渠道在传播中国语言文化中发挥了重要作用,但以华人移民为代表的非官方也对中国语言文化在阿根廷的传播作出

① 林克勤《中国文化走出去的策略与路径创新研究》,四川大学出版社,2018年,第131页。

② 何彬《春节与海外华侨华人的文化认知》,载《温州大学学报(社科版)》2012年第3期。

③ 《中国春节庙会成阿根廷首都“新节日”》,载《新华每日电讯》2018年2月14日。

④ 孙宇《阿根廷“汉语热”升温 学中文成未来“机遇”》,国际在线,2014年11月11日,http://www.chinaqw.com/hwjy/2014/11-11/25471.shtml。

⑤ 张群《孔子学院教学不断创新》,国际在线,2019年9月4日,http://news.cri.cn/20190904/2021704b-2599-e7bd-4b43-919f6eac9b0a.html。

了积极贡献。他们对阿根廷当地社会传播中国语言文化的途径有三:

第一,通过当地中文学校来传播。得益于国际化与“汉语热”的潮流,近些年来,阿根廷中文学校开始受到当地主流社会的重视,逐渐将其作为阿根廷人了解中国和中国文化的重要途径。一些中文学校除了招收华侨华人学生外,还招收阿根廷本地的学生,如富兰克林中文学校开设了阿根廷人学中文的小班,益华中文学校也招收阿根廷当地学生。

第二,利用广播电视媒体进行传播。电视传媒是一种发展较为成熟、普及度较高且具有很高的权威性的媒体,是比较理想的文化传播工具。阿根廷首档华人创办的西语电视节目《跟我学中文》第一期节目于2014年4月19日正式与阿根廷观众见面,由阿根廷著名华裔林文正担任主持人。该节目播出后效果良好,由最初的6万户收看,在一个月内就增加到20万户收看。《跟我学中文》电视栏目,通过旅游风光片、历史故事、超市购物等日常会话等形式来传播汉语。该电视栏目一共制作了108集,收看用户达100万户,在阿根廷地区产生了良好成效。2016年,《跟我学中文》电视栏目获得了阿根廷电视最高荣誉奖“马丁·菲耶罗”最佳文化教育类节目提名奖。<sup>①</sup>著名华裔主持人、华夏文化传媒公司林文正于2016年在阿根廷第24美洲频道上推出了《千年》(Milenarios),每周六下午4点半开播,每周1期,每年推出36期。该节目主要宣传和介绍中国,包括中华文化、阿根廷华人生活等。<sup>②</sup>

第三,在日常交流中实践中文学习。遍布阿根廷各地的华人超市成为中国人与当地社会之间进行交流的重要场所。阿根廷当地人可通过日常生活、购物、聚会等各种场景来接触中国语言文化,这些实践都提高了阿根廷人对中国语言文化和中华文化的认知和兴趣。

### 三、阿根廷华侨华人传播中华文化的重要载体

任何一种文化在海外的传播都涉及传播主体、传播受体、传播媒介、传播渠道、传播效果等因素。中华文化在海外传播是一个系统而庞大的工程。近些年来,中国和阿根廷之间的人文交流呈现了勃兴之势,双方在青年领域、文化领域、学术领域、出版领域和媒体领域取得了一系列成就,<sup>③</sup>这为中华文化在阿根廷的传播和发展创造了良好的发展空间。但与此同时,官方为主导的中阿人文交流机制也遭遇了显著的发展挑战和压力,如何更好发挥华侨华人等民间力量就成为可行之道。约瑟夫·奈认为,拥有软实力的主体是多种多样的,如个人、团体、国家和集团等。华侨华人可以依靠华人社团、华文媒体和中文学校等载体,在中华文化在阿根廷的传播中发挥不可替代的作用,加强和扩大中华文化在海外的影响力和感召力。

#### (一) 华人社团

华侨华人文化是中华文化在海外的延伸。华人社团是海外华人传播中华文化的重要载体。华人社团是指“华人自愿结合的非营利性的合法团体”。<sup>④</sup>华人社团在施予慈善、相互救助、传承和传播中华文化等方面都发挥积极作用。

不同学者从不同角度对华人社团进行分类。有学者认为依照社团成员的联系纽带,可以分为血缘、地缘、业缘、文缘、神缘、情缘团体等。<sup>⑤</sup>阿根廷的最早华人社团为中华协会,会长为李玉堂,

<sup>①</sup> 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社,2019年,第191—192页。

<sup>②</sup> 徐艺源《阿根廷著名华裔主持人林文正:把麦克风变成“钥匙”》,国际在线,2017年8月1日,<http://news.cri.cn/20170801/37bea805-b75a-4ea5b-9daf-554db1648f28.html>。

<sup>③</sup> 郭存海《中阿人文交流机制建设:发展、挑战和建议》,载《西南科技大学学报(哲社版)》2019年第3期。

<sup>④</sup> 张禹东、陈景熙等《华人社团与中华文化传播》,社会科学文献出版社,2018年,第13页。

<sup>⑤</sup> 李明欢《当代海外华人社团研究》,厦门大学出版社,1995年,第22页。

但社团成立时间不详,且鲜有影响力。成立于1972年的阿根廷自由华侨联合会是由中国台湾移民发起,曾是阿根廷华人社会影响较大的社团。20世纪70—80年代末,计有10多个华人社团由台胞发起和成立。20世纪90年代,随着中国大陆的移民增多,不少中国大陆华人社团在20世纪90年代中期成立。1995年,阿根廷福建同乡会和阿根廷三福企业家协会成立。此后,中国大陆新移民华人社团如雨后春笋般出现。据统计,目前阿根廷计有49个华人社团,<sup>①</sup>主要以地缘、业缘性社团为主。这些社团通过各种方式在阿根廷积极传承和传播中华文化。第一,积极参与和接待官方和非官方的各种类型的中华文化访问团或演出团赴阿根廷开展交流活动;第二,重视在各种传统节日和日常活动中直接或间接传播中华文化;第三,大力支持和推动华文媒体和华文学校来传播中华文化;第四,通过搭建和参与各种经济、政治、文化活动、公益事业活动等方式来直接或间接传播中华文化。

阿根廷华人超市公会在阿根廷传播中华文化具有典型性和代表性。阿根廷华人超市公会成立于2004年4月27日,是业缘性华人社团。它通过各种形式来传播中华文化:

第一,开展各种经济活动,直接或间接传播中华文化。阿根廷华人超市公会通过举办展销会、组建投资和商贸访问团、参加专业性商业活动来直接或间接地传播中华文化。阿根廷华人超市公会先后举办多次展销会,呈现出了浓烈的中华传统文化元素。

第二,以杂志、华语电台和网络为渠道,推动中华文化在阿根廷的传播和传承。阿根廷华人超市公会通过创办杂志*CASERCH*、MKT华语广播电台、华人超市公会网站等方式来传播中华文化,尤其是其创办的杂志是中西双语发行。

第三,回馈当地社会来传播中华文化。阿根廷华人超市公会不仅主动配合政府的物价稳定政策,而且积极参与当地慈善事业。公会平时在赈灾、帮扶老人、儿童和贫困家庭等弱势群体活动中积极奉献爱心,展现中华民族帮扶的美德。

第四,参与和举办各种文化活动来传承和传播中华文化。阿根廷华人超市公会曾是阿根廷华人社团中公认度最高、最受各界政府重视的华人社团之一,借着公会的影响力,向当地社会传播中华文化上发挥了积极的作用。

## (二) 华文媒体

华文媒体作为“一种华人社区制度机制,它是华人社区思想文化制度的创新形式”<sup>②</sup>。阿根廷华文媒体是阿根廷华侨华人的重要精神家园,也是中华文化在阿根廷传播的重要渠道。海外华文媒体向来有在侨居地弘扬中华文化的传统。阿根廷华文媒体尽管起步较晚,但发展较为迅速,在传播和传承中华文化发挥着不可替代的作用。

1984年6月1日,由中国台湾移民解俊林夫妇创办的《阿根廷通讯》是阿根廷第一份正式的华文报刊,创立初期以手写油印方式出刊,主要以介绍当地政策、情况为主,免费赠送侨胞阅读,服务当地华人。《阿根廷通讯》先后更名为《新阿根廷通讯》和《阿根廷周刊》。2003年由中国大陆移民经营,更名为《新阿根廷周刊》。20世纪80年代的大量中国台湾移民的到来和20世纪90年代后大规模的中国大陆移民的涌入,阿根廷先后有10多家华文报刊问世,其主要为周刊。21世纪之前,阅读群体较多、影响力较大的主要华文报刊是中国台湾移民创办,如《新阿根廷通讯》和《世界新闻》(前身为《世界周刊》,1991年2月1日由谭刚创办)。1998年1月18日创刊的《新大陆周刊》是中国大陆移民在阿根廷创办的第一份华文报刊。《新大陆周刊》和《新阿根廷周刊》是目前

<sup>①</sup> 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社,2019年,第23页。

<sup>②</sup> 周敏、蔡国萱《美国华文媒体的发展及其对华人社区的影响》,载《社会学研究》2002年第5期。

阿根廷依旧发行活跃的主要报刊。

进入 21 世纪,随着互联网技术、移动通信技术的信息深入和日益普及,华文网站在阿根廷兴起和发展。华人头条和阿根廷华人网等应运而生,微信、微博、手机 APP 等新渠道即时更新新闻,成为越来越多的阿根廷华侨华人的首选。2006 年以来,阿根廷《新大陆周刊》开始采用中文简体并逐步采取网络平台与手机 APP 相结合的方式,进行新闻报刊。<sup>①</sup> 阿根廷华人网由中国大陆移民于 2011 年创建,后来推出微信公众号。2016 年 5 月上线了手机 APP,2017 年推出阿根廷中阿新闻网西班牙语版。阿根廷华人网开设十多个频道,50 多个栏目。其中阿根廷中阿新闻网(西班牙语)开设 6 个频道 9 个栏目。<sup>②</sup> 这些栏目对阿根廷当地社会对华人社会有个相对客观的认识,对传承和传播中华文化提供了重要的窗口,也为阿根廷当地社会积极、准确和客观地认识中国提供了重要渠道。阿根廷的华文媒体既有设立新闻主题来报道中华传统文化,又开设中华文化的故事和知识专栏。这是不少华文媒体的共性。《新阿根廷周刊》和《新大陆周刊》和阿根廷华人网等都呈现出了多样性的中华文化主题。

### (三) 华文学校

华文学校在传承中国语言文化和传播中华文化都发挥着积极作用。20 世纪 60 年代以来,随着阿根廷的华人移民逐渐增多,坚持母语教育是阿根廷华人社会的共识。1972 年,阿根廷台胞成立华侨自由联合会,会长为杨镕鑑,当时华人移民 1000 多人。以杨镕鑑为首的华人移民积极筹划华文学校,经过不懈努力,他们于 1973 年 4 月 7 日正式成立了阿根廷侨联中文学校,为一所周末的中文学校,首任校长为杨镕鑑。开课之初,设有初、高两班,学生仅有 25 人,不收学费。校舍地址先后为华人私人车库、天主教女校、中华基督教会、佛教中观寺等处。学生人数由 1982 年的 156 人增至 1985 年的 474 人,人数最多时达 750 多人。2010 年前,该校所用教材为繁体字,2011 年开始增设简体中文试点班,2012 年教授简体中文,所用的中小学教材为暨南大学华文学院编印,高中部教材为人民教育出版社普通高中课程标准试验英文教科书<sup>③</sup>。

20 世纪 80 年代,随着以台胞为主体的华人移民增多,对中文教育的需求日增,华文教育日益受到华侨华人重视,他们先后成立了多所华文学校。20 世纪 90 年代,中国大陆移民增多起来,一些中国大陆新移民也开始在阿根廷兴办华文学校。毛亦丰于 1994 年在首都布宜诺斯艾利斯成立阿根廷富兰克林语言中心。1998 年,该语言中心下设中文班,教授汉语拼音和简化字。2004 年 2 月,阿根廷“富兰克林语言中心中文班”更名为阿根廷“富兰克林中文学校”。2011 年在首都中国城附近成立了分校。该校发展态势良好。2017 年,总校开设 27 个班级,学生人数达到 780 多人,教职工达 50 余名。分校开设 10 个班级有 280 余名学生,教职工 19 位。<sup>④</sup> 新太阳全日制中西英三语学校于 2015 年 3 月增加中文教学,现有华人学生近百名,中文教师 9 名。2016 年在何塞帕斯市设立了益华中文学校,目前在校生 50 名左右,中文教师 5 名。<sup>⑤</sup>

这些中文学校大多是由热心侨领、社团、华人教会组织和志愿社团以非营利的形式举办的。他们的教学时间一般安排在周末,也有一些中文学校开设了周一至周五的下午班,这些都是针对华人孩子发展的需求。中文学校所开设内容主要包括中国语言、中国传统文化、中国国情和历史、中国

① 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社 2019 年,第 178 页。

② 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社 2019 年,第 179—182 页。

③ 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社 2019 年,第 175—176 页;杨镕鑑《感恩的小羊》,东方印刷厂(印刷版) 2007 年,第 127—149 页。

④ 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社 2019 年,第 172—173 页。

⑤ 陈志军编著,牛田禾等译《阿根廷华人移民史》,新星出版社 2019 年,第 174—177 页。

现代化发展情况以及义务教育阶段所要学习的数学、英语等科目。他们注重对汉语语言的基础知识的学习,也会注重对中国文化知识的掌握。中文学校成了中国语言文化传播的重要阵地,对于阿根廷华人移民的子女学好中文,传承中华文化,做好“留根工程”等发挥了积极作用;对于培养华人子女对中华文化的认同感和对祖籍国的亲和力教育上起到了积极作用;对于构建可持续发展和和谐侨社发挥了不可替代的角色。

#### 四、阿根廷华侨华人在传播中华文化中的作用和局限

阿根廷华侨华人在传播中华文化中发挥了重要的作用,并取得可喜的成绩。但是,由于受到自身因素和居住国各种因素的影响,在传播中华文化方面仍有一定的局限。

##### (一) 阿根廷华侨华人在传播中华文化中的作用

##### 1. 传播中华优秀文化,促进中阿文化交流

约瑟夫·奈认为传统艺术、时装、烹饪、大量的海外华侨华人等都是中国提升软实力的重要力量。<sup>①</sup> 阿根廷华人移民通过他们所经营的行业或隐或现地传播着中华文化。据调查,外国民众认为最能代表中国文化的依次是中国武术、饮食和中医。<sup>②</sup> 阿根廷华侨华人通过中华传统节日、华人宗教、中国武术、华人餐饮业、中医、翻译和出版著作等不同平台来传承、传播和发展中华文化,也推动了华人与阿根廷其他族群的文化交流。华侨华人对阿根廷的“汉语热”的兴起和发展扮演了重要角色。

阿根廷萨尔瓦多大学东方学院教授刘舒、钟传敏夫妇,于2009年独资在阿根廷创办了阿根廷Chinozhong出版社,这是一家阿根廷注册的独立出版华人企业,主要从事阿根廷本土汉语教材的编写和中国文化书籍的翻译出版工作。Chinozhong出版社已启动与中国图书进出口总公司的合作,与曾获中华图书特殊贡献奖的阿国汉学专家马豪恩博士等汉学专家,一起进行文学、经济、政治、教育等方面的著作或学术论文的翻译出版,更好地推动中国文化走进拉美世界。<sup>③</sup> 2011年,阿根廷华裔伍志伟(Gustavo Ng)与阿根廷人内斯特·雷斯蒂沃(Néstor Restivo)和卡米洛·桑切斯(Camilo Sanchez)一同创办了阿根廷著名杂志《当代》,是阿根廷著名文化类刊物,是布宜诺斯艾利斯市政府重点扶持的文化项目,是首份专门介绍中国和中美关系的西班牙语季刊。《当代》杂志中有一档名为“中国观察”的栏目,聚焦中国的时政新闻。自创刊以来,《当代》介绍中国历史和现状、传播中国文化、增进两国人文交流发挥了积极作用。<sup>④</sup> 同时,华侨华人为阿根廷社会的多元文化的发展作出了积极的贡献,得到了阿根廷社会和政府的认可。作为外来文化,春节庙会在与阿根廷文化的接触、碰撞过程中,立足于当地社会,面向当地文化,取其精华对春节庙会进行适当的改造,以阿根廷的优秀文化为营养,充分吸收当地文化的有益成果,做到“以我为主,为我所用”,使之达到彼此间的“交融”,以便更好地被当地民众所接受。中国春节已经成为当地社会的新节日,成为首都布市重要名片。

##### 2. 弘扬中华民族的优秀美德,展示和提升华人和中国的良好形象

中华文化向来强调“知行合一”,文化传承、传播应该融入日常行为的方方面面。华侨华人是

<sup>①</sup> Joseph Nye&JR, "The Rise of China's Soft Power", *Wall Stret Journal Asia*, December 29, 2005.

<sup>②</sup> 参见《中国国家形象全球调查报告》, <http://wenku.baidu.com/view/fdc96273852458fb770b565e.html>.

<sup>③</sup> 《华人夫妇在阿根廷创办出版社 助力中国文化传播》2018年09月12日,中国侨网 <http://www.chinaqw.com/hwjy/2018/09-12/201711.shtml>.

<sup>④</sup> 《驻阿根廷大使邵力会会见阿根廷〈当代〉杂志主编伍志伟》2019/08/13,中华人民共和国驻阿根廷大使馆网站, [http://ar.china-embassy.org/chn/sgxw\\_1/t1688222.htm](http://ar.china-embassy.org/chn/sgxw_1/t1688222.htm) 《中国阿根廷首份文化交流杂志〈当代〉亮相北京》2018年8月7日,新华社。

在海外展现中华民族形象的重要窗口。阿根廷华侨华人勤劳善良、讲信修睦、互助友爱、遵纪守法,为阿根廷经济社会发展作出了积极贡献。随着他们的经济地位提升,华侨华人回馈当地意识不断增强,他们的公益行为广受赞誉。华侨华人不仅积极为当地创造大量的就业岗位,而且用实际行动回馈当地社会,融入当地社会。当阿根廷发生水灾等自然灾害时,他们自发捐资捐款;<sup>①</sup>当疫情发生后,他们慷慨捐款捐赠各种防疫物资,支援国内。面对阿根廷日益严峻的防控形势,阿根廷的华商、华人社团、华人义工团队等秉持守望相助的精神,四处奔走、多方采购,筹集医疗防护物资捐助和回馈当地。<sup>②</sup>

华侨华人通过自身日常生活、行为方式、社交方式等层面践行着中华民族的传统美德,展现了海外华人的良好形象。拉美顶级智库阿根廷国际关系理事会和阿根廷 OSDE 基金会于 2016 年 4 月 20 日在布宜诺斯艾利斯联合举办“向中国移民致敬”活动,其被认为是对在阿外国移民团体的最高认可。阿根廷国际关系理事会主席阿达尔韦托·贾瓦里尼致辞时说“长期以来,我们的中国朋友勤劳而坚韧,为建设阿根廷作出了卓越贡献,理应赢得我们最崇高的敬意。”<sup>③</sup>中国驻阿根廷大使馆文化参赞杨川颖在 2017 年春节庙会时强调海外侨胞的勤劳、和善和和谐等中华民族的传统美德得到了阿根廷当地民众的高度认可。<sup>④</sup> 阿根廷圣马丁国立大学联合中国高校对布宜诺斯艾利斯的 1476 人进行了电话调查,调查结果显示,超过 50% 的阿根廷人对华侨华人和中国的形象给予积极评价和肯定。55% 的受访者认为中国的形象积极,45% 的受访者认为他们与华裔的关系非常好。另外,有 54% 的受访者认为华裔移民为阿根廷作出了积极贡献。<sup>⑤</sup>

### 3. 传承和传播中华文化,增强自身凝聚力和认同

阿根廷华人华侨以华人聚会、活动为代表的线下群体传播是常见的中华文化传播方式。不少华人主体所举办的活动是由华人华侨自发组织的,由自发的个体行为上升为自觉的群体行为。华侨华人对中华文化符号的熟悉程度相对较高。华裔新生代往往通过自发和有组织的参与各种文化活动来强化自身的群体感情、归属意识和文化认同。中华传统节日得到阿根廷华侨华人的高度重视。阿根廷的春节庙会就是由来自中国台湾的几位华侨发起倡议,后得到两岸同胞的重视和支持,逐渐成为今天在拉美影响力最大的春节庙会。春节庙会的举办和运作得到了阿根廷绝大多数华人社团和华文媒体的支持和配合,离不开不少华侨华人的关注和参与。这种有组织的群体行为,使得中华文化的核心内涵逐步固化为华人群体的文化特性。同时,这种活动形式反过来也构建一种华人群体意识,将海外华人凝聚成一个集体,从而增强华人华侨个体对中华文化认同及民族认同,让其身份认同在这之中得以巩固。

家庭教育、华文学校教育和华文媒体等都是传承和传播中华文化的重要路径。华侨华人尤其是华裔新生代能够通过对中华传统节日和中华文化活动的关注和参与来增强他们对中华文化符号的接受和理解,对中华文化的核心价值观的领悟和践行,以此维系他们的中华文化认同和族群身份认同。

<sup>①</sup> 《阿根廷华侨华人赈济阿根廷灾》2002 年 9 月 6 日,人民网, <http://news.sohu.com/83/91/news203019183.shtml> 《阿根廷华社向受灾拉普拉塔市捐赠 60 万赈灾物资》2013 年 04 月 07 日,中国新闻网, <http://news.sohu.com/20130407/n371859610.shtml>。

<sup>②</sup> 全球华人共战“疫”——阿根廷侨界抗疫委员会向布宜诺斯艾利斯市政府捐赠防疫物资,2020 年 06 月 10 日,东南网, [http://www.fj.chinanews.com/news/fj\\_qldb/2020/2020-06-10/468564.html](http://www.fj.chinanews.com/news/fj_qldb/2020/2020-06-10/468564.html); 阿根廷侨界抗疫委员会举行防疫物资捐赠活动,2020 年 10 月 19 日,中国侨网, <http://www.chinaqw.com/hqhr/2020/10-19/273204.shtml>。

<sup>③</sup> 《中国移民,阿根廷向你致敬!》,载《新华每日电讯》,2016 年 4 月 22 日。

<sup>④</sup> 《南美洲最大春节庙会在阿根廷开幕“中国元素”受追捧》,国际在线,2017 年 2 月 7 日, [http://www.hinews.cn/news/system/2017/02/07/030961341.shtml?wscckey=73f14bad036e3f3e\\_1591989327](http://www.hinews.cn/news/system/2017/02/07/030961341.shtml?wscckey=73f14bad036e3f3e_1591989327)。

<sup>⑤</sup> 《调查显示:阿根廷人认为中国模式值得学习》参考消息网,2022 年 2 月 4 日, <http://www.cankaoxiaoxi.com/china/20220204/2468198.shtml>。

## (二) 阿根廷华侨华人在传播中华文化中的局限

华侨华人对中华文化在阿根廷的传承和传播发挥着重要的作用,但同时,受制于各种外部和内部、历史和现实等层面的因素,其传播中华文化的效能有待进一步提升。限制华侨华人在阿根廷传播中华文化的因素主要如下:

### 1. 外部因素根源于中阿主流价值观念、意识形态、政治体制的差异和经济利益的分歧

硬实力和软实力之间是相互影响、相互制约,近几十年来,尤其是21世纪初以来,中阿关系日益热络,相互之间在政治、经济上的重要性日益提升。但现实也表明中阿关系呈现出一种多样且复杂的状态。中阿关系受双方的政治、经济和文化等发展不平衡性,尤其是经贸往来的不稳定性、中美关系的波动以及拉美区域一体化等因素影响,使中阿关系存在着一定的不确定。同时,中阿之间的文化差异性显著。由于中阿双方相隔万里,历史和文化联系淡薄,文化差异也较为明显。阿根廷文化是以欧洲天主教文化为主体的混合文化,其在发展过程中受到多种文化因素影响,但总体而言属于西方系统,无论是从文化起源、还是从文化心理的层面来看,都与以儒家文化为核心的中华文化有着较大的差异。

第一次世界大战后,欧洲强国衰落,拉丁美洲成为美国的“后院”,美国文化对包括阿根廷文化在内的拉美文化及其现代化带来了深刻的影响,有的学者甚至将拉美的文化及其现代化称之为美国式的文化及其现代化。<sup>①</sup>有学者根据霍夫斯泰德的文化维度理论来分析中拉之间的文化差距,认为在权力距离、不确定性规避、个体主义-集体主义、阳刚气质-阴柔气质和长期导向-短期导向等五个指标上,中拉文化之间都存在着一定差距。<sup>②</sup>中阿之间的不同文化在交往过程中,由于彼此的差异性,势必会带来文化误解和文化冲突。阿根廷古斯塔沃·桑迪兰(Gustavo Santillán)教授认为文化上的不了解、异国情调、认知冷漠都成为拉美人对中国成见的根源。<sup>③</sup>这种文化误解、文化冲突和矛盾也会对外侨华人在阿根廷传播中华文化上带来一定影响。

### 2. 内部因素来自阿根廷华人移民自身的局限性

华侨华人在阿根廷传播中华文化的成效,既有来自外部压力,也受制于自身的局限制。这种局限性主要包括华人移民自身的受教育程度、在当地社会的有限政治影响力和对中华文化认同有待提高等因素。改革开放后,中国向阿根廷移民的数量急剧增加,但是这些新移民群体以福建移民为主,且非正规移民为重要途径之一。<sup>④</sup>他们的文化水平参差不齐,不少移民来自农村,受教育程度偏低,主要从事餐饮业、批发零售业和进出口贸易。与前往欧美国家的中国新移民相比,去往阿根廷的中国移民中的“知识型”“技术型”人才明显偏少。这对于他们更好地传播中华文化带来了巨大挑战。同时,因阿根廷的华人移民历史相对较短,他们对参政议政的兴趣有待激发和提高,目前阿根廷政坛上仅有一位华人议员,<sup>⑤</sup>他们对阿根廷的政治影响极为有限。此外,改革开放前,阿根廷华侨华人长时期内因移民人数相对较少、无法得到祖籍国的有力支持、移民以男性为主等主客观因素的影响和制约,绝大多数华侨华人融入当地主流社会,完成了“被同化”的过程,逐渐远离中华文化。改革开放后,不少华人新移民纷纷接受当地教育,如何更好维持和提升他们对中华文化认同,也是值得关注和面临挑战的重要问题之一。

① 靳呈伟《拉美文化多样性的表现、成因及维护》,载《拉丁美洲研究》2013年第5期。

② 周宸伊《中国在拉丁美洲软实力研究》,世界知识出版社2018年,第54—56页。

③ 王义槐《拉美对中国误解的十大根源》,载《联合早报》2015年1月8日。

④ 李善龙、曾少聪《阿根廷国际移民政策的演变——兼论中国移民的历史和特征》,载《华侨华人历史研究》2019年第2期。

⑤ 《阿根廷诞生首位华人议员 开创华人参政先河》,中国新闻网,2015年7月7日,http://m.haiwainet.cn/middle/457001/2015/0707/content\_28907415\_1.html。

## 五、结 论

阿根廷为华侨华人的新兴侨居地,主要为新华侨华人,他们在阿根廷从事华人超市、进出口行业、中餐馆等行业。作为新华侨华人,阿根廷的华侨华人大力创建各种类型的华人社团,积极推动华文教育和华文媒体的发展。华人社团、华文教育和华文媒体的不断发展,共同构成了传播中华文化的重要载体和路径。华侨华人直接或间接地参与到中华文化在阿根廷的传承和传播。他们或是积极参与官方主导的各种提升中华文化软实力的活动,主动发起、参与和组织各种传播中华文化的行动,或是在中国饮食、中医、武术、节日、重大活动纪念日、公益活动、日常交流等方面以“润物细无声”的方式传承和传播中华文化;或是借助传统媒体和新兴媒体等手段和工具,助推中华文化扩大阿根廷的影响力和吸引力,进而在阿根廷落地生根。华侨华人以个体、群体等方式在不断践行着中华文化的理念和核心价值观,为中华文化在阿根廷不断受到关注和认可起到了积极作用。他们在积极传承和传播中华文化过程中,有效地提升了中国在阿根廷的国家形象,促进了中国和阿根廷不同文化之间的交流交往交融,为不同文化之间的“和而不同”的共生状态扮演了不可替代的角色。在这种文化之间交往交流交融中潜移默化地达到了不同民族、不同国家之间的“民相亲”和“心相通”,这对于进一步提高中国在阿根廷的文化软实力起到了重要作用。当然,不同国家的侨情差别较大,受制于内外因素的共同制约,阿根廷华侨华人在传播中华文化过程中,更多地停留在传播中华文化的表层的器物文化和习俗文化层面,对于中华文化核心价值观层面的传播,在力度、广度和深度上都有待进一步提高和强化。在提升中华文化在阿根廷的传播方面,需要良好的中阿关系,并得到我国相关部门的支持,以及阿根廷华侨华人的不懈努力。

**Abstract** The Chinese people not only develop in China, but also emigrate overseas, forming overseas Chinese groups, including overseas Chinese and foreign Chinese. Along with the activities of Chinese emigration, Chinese culture has also spread overseas. This paper takes the dissemination of Chinese culture by overseas Chinese in Argentina as the research object, discusses the main types and important carriers of disseminating Chinese culture by overseas Chinese in Argentina, and then analyzes the role and limitations of overseas Chinese in disseminating Chinese culture in Argentina. This paper points out that overseas Chinese in Argentina are mainly new immigrants from Fujian, China. In the process of disseminating Chinese culture, they stay more on the surface of the dissemination of Chinese culture at the level of instrumental culture and custom culture, while the dissemination of the core values of Chinese culture needs to be further improved in intensity, breadth and depth. How to further promote the dissemination of Chinese culture in Argentina requires a good relationship between China and Argentina, the support of relevant Chinese government departments and the unremitting efforts of overseas Chinese in Argentina.

(曾少聪,特聘教授,中国社会科学院大学,北京,100081;李善龙,讲师,福州大学马克思主义学院,福州,360000)

(责任编辑:邓颖洁)